

दिल्ली विकास प्राधिकरण

साकेत खेल परिसर परिसर

Online item rate tenders for the following work is invited on behalf of Delhi Development Authority (Sports Wing).
दिल्ली विकास प्राधिकरण (स्पोर्ट्स विंग) की ओर से निम्नलिखित कार्य के लिए ऑनलाइन आइटम दर निविदाएं आमंत्रित की गई हैं।

NIT No 10/SSC/DDA/2018-19

एनआईटी नं. 10 / एसएससी / डीडीए / 2018-19

Name of Work:- Maintenance of Various Sports Complexes/ Golf Courses.

SH:- Running, Maintenance & Operation of Filtration plant & DG Set of Swimming Pool i/c Toddler pool at Saket Sports Complex, DDA.

Estimated Cost: -	Rs. 13,36,568/-
Earnest Money: -	Rs. 26,731/-
Tender Cost: -	NIL
Time allowed: -	06 Months
Online Bid Submission End Date: -	27.03.2019 upto 03:00 PM
Date of Opening (Technical Bid):-	29.03.2019 at 11:00 AM
Date of Opening (Financial Bid):-	To be intimated later on.

Note:-

- The bidder will use one UTR for one work only. In case, it is found that he has used one UTR number for different tenders, all the tenders submitted by him will be rejected and he will be debarred from further tendering in DDA in future.
बोली लगाने वाला केवल एक काम के लिए एक यूटीआर का उपयोग करेगा। मामले में, यह पाया गया है कि उसने अलग-अलग निविदाओं के लिए एक यूटीआर नंबर का उपयोग किया है, उसके द्वारा प्रस्तुत सभी निविदाओं को अस्वीकार कर दिया जाएगा और उसे भविष्य में डीडीए में आगे की निविदा से खारिज कर दिया जाएगा।
- Bidders registered in Contractor's Registration Board(CRB) of DDA are required to pay the e-tendering annual charges as under :
डीडीए के ठेकेदार पंजीकरण बोर्ड (सीआरबी) में पंजीकृत बोलीदाताओं को ई-निविदा वार्षिक शुल्क का भुगतान करना आवश्यक है:

S. No	Class of Contractor	Amount to be paid p.a.
1	Class-I	Rs. 20,000 + GST@18%
2	Class-II	Rs. 16,000 + GST@18%
3	Class-III	Rs. 14,000 + GST@18%
4	Class-IV	Rs. 10,000 + GST@18%
5	Class-V	Rs. 6,000 + GST@18%

The other Contractors not listed with DDA will deposit Rs. 20,000/- + GST@18% per year in CRB to upload their tender on-line.
डीडीए के साथ सूचीबद्ध नहीं अन्य ठेकेदार रुपये जमा करेंगे। 20,000 / - + जीएसटी @ 18% प्रति वर्ष सीआरबी में अपनी निविदा ऑनलाइन अपलोड करने के लिए।

In case any contractor fails to make payment by the stipulated date, the concerned contractor will not be eligible for tendering.

यदि कोई ठेकेदार निर्धारित तिथि तक भुगतान करने में विफल रहता है, तो संबंधित ठेकेदार निविदा के लिए पात्र नहीं होगा

- Proof of registration (if applicable) and the proof of payment i.e., RTGS/NEFT number and its scan copy is to be uploaded in the technical bid.
पंजीकरण का प्रमाण (यदि लागू हो) और भुगतान का प्रमाण यानी आरटीजीएस / एनईएफटी नंबर और इसकी स्कैन कॉपी को तकनीकी बोली में अपलोड किया जाना है।
- For terms and conditions, eligibility criteria of specialized work, the manner in which Earnest Money etc. are to be deposited through NEFT/RTGS mode and other information/instructions, please visit DDA's website <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> or www.dda.org.in. For any assistance on e-tendering please contact concerned Secretary/DDO or N.I.C. on email cppp-nic@nic.in or 0120-42001 062, 0120-4001 002, 0120-4001 005, 0120-62777 787 or send a mail over to – support-eproc@nic.in.

नियम और शर्तों के लिए, विशेष कार्य की पात्रता मानदंड, जिस तरीके से एनईएफटी / आरटीजीएस मोड और अन्य जानकारी / निर्देशों के माध्यम से जमा किया जाना है, कृपया डीडीए की वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/> पर जाएं। ऐप या www.dda.org.in। ई-टेंडरिंग पर किसी भी प्रकार की सहायता के लिए संबंधित सचिव / डीडीओ या एन.आई.सी. ईमेल cppp-nic@nic.in या 0120-42001 062, 0120-4001 002, 0120-4001 005, 0120-62777 787 पर या मेल भेज कर - support-eproc@nic.in पर भेजें।

दिल्ली विकास प्राधिकरण

साकेत खेल परिसर परिसर

एनआईटी नं। 10 / एसएससी / डीडीए / 2018-19

सूचना सं। 17 / सीनियर। एओ / CAU (खेल) / डीडीए / 2018-19

Online tenders are invited through e-tendering mode on behalf of Delhi Development Authority, (Sports Wing) for the following works at Saket Sports Complex. The tender shall be uploaded in two parts, namely, 'Part -I' containing Technical Bid and 'Part – II' comprising 'Financial Bid'. The bid not uploaded in accordance with the prescribed manner will not be accounted for at all. Only those agencies/ Firm/ Person having successfully completed three similar nature of works each costing not less than 40% of the estimated cost put to tender, or two similar completed works each costing not less than 60% of the estimated cost put to tender, or one similar completed work costing not less than 80% of estimated cost put to tender during the last five years ending previous day of last date of submission of tender in Government Department, Public Sector Undertaking, Govt. Schools with annual turnover more than 30% of the estimated cost in each year during the immediate last three consecutive financial years ending March 2018 duly certified by Chartered Accountant are entitled to apply. A proof thereof should be uploaded with the Technical Bid. The tenderer should be registered with the Department of Trade & Taxes, GST, GNCTD and furnish a copy of registration with the tender.

साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में निम्नलिखित कार्यों के लिए दिल्ली विकास प्राधिकरण, (स्पोर्ट्स विंग) की ओर से ई-टेंडरिंग मोड के माध्यम से ऑनलाइन निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। निविदा को दो भागों में अपलोड किया जाएगा, अर्थात्, I भाग -I 'जिसमें तकनीकी बोली और - भाग- II' वित्तीय बोली 'शामिल हैं। निर्धारित तरीके के अनुसार अपलोड नहीं की गई बोली का कोई हिसाब नहीं होगा। केवल उन एजेंसियों / फर्म / व्यक्ति ने तीन समान कार्यों को सफलतापूर्वक पूरा किया है, जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत का 40% से कम नहीं है, या दो समान पूर्ण कार्यों में से प्रत्येक लागत का अनुमानित लागत का 60% से कम नहीं है, जिसे निविदा में डाल दिया गया है, सरकारी विभाग, सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम, सरकारी उपक्रम में निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि के अंतिम दिन समाप्त होने के दौरान पिछले पांच वर्षों के दौरान अनुमानित लागत का 80% से कम नहीं की लागत वाली एक समान पूर्ण कार्य लागत। मार्च 2018 को समाप्त होने वाले तत्काल पिछले तीन लगातार वित्तीय वर्षों के दौरान प्रत्येक वर्ष अनुमानित लागत का 30% से अधिक वार्षिक कारोबार वाले चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित विधिवत आवेदन करने के हकदार हैं। एक सबूत को तकनीकी बोली के साथ अपलोड किया जाना चाहिए। निविदाकर्ता को व्यापार और कर विभाग, GST, GNCTD के साथ पंजीकृत होना चाहिए और निविदा के साथ पंजीकरण की एक प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए।

S. No.	NIT No. & Name of work	Name and address of Sports Complex	Estimated Amount Earnest Money	Time Period	Last Date & Time of submission of Tender	Date and time of opening of Financial Bid	Bank Detail
					Date & time of opening of Technical Bid		
1.	<u>10/SSC/DDA/2018-19</u> Maintenance of Various Sports Complexes/ Golf Courses. SH: R/M/O of filtration plant and DG Set of Swimming pool at Saket Sports Complex, DDA on man power basis	Saket Sports Complex, New Delhi	Rs.13,36,568/- Rs. 26,731/-	06 Months	<u>27.03.2019</u> Upto 3:00 PM <u>29.03.2019</u> At 11:00 AM	To be intimated later on.	<u>Bank Account No.</u> 0167104000254427 <u>Name of Bank</u> IDBI Bank <u>Branch Name</u> Friends Colony, New Delhi <u>IFSC Code No.</u> IBKL0000167

Note:-

ध्यान दें:-

- As per instructions issued by CRB, DDA, no hard copy of any document will be required to be submitted by the tenderes till the opening of the tenders. Hard copies of relevant documents will be required from the lowest tenderers only.
सीआरबी, डीडीए द्वारा जारी निर्देशों के अनुसार, निविदाओं को खोलने के लिए निविदाओं द्वारा किसी भी दस्तावेज की कोई हार्ड कॉपी जमा करने की आवश्यकता नहीं होगी। प्रासंगिक दस्तावेजों की हार्ड प्रतियां केवल सबसे कम निविदाओं से आवश्यक होंगी
- In part-I of the tender, i.e., Technical Bid, the tenderer shall upload details of experience, i.e., copies of award letters and certificates of satisfactory completion, duly attested, of similar nature of works undertaken by them; authenticated proof showing annual turnover (supported by balance sheet), manpower available with them, their qualification and experience in the field etc. In case of company / firm, an attested copy of Registration Certificate and Article of Association / **Partnership Deed** is also furnished. In part-II of the tender should contain Financial Bid indicating monthly charges (per month) offered by the tenderer.
निविदा के भाग- I में, अर्थात्, तकनीकी बोली, निविदाकर्ता अनुभव का विवरण, अर्थात्, पुरस्कार पत्रों की प्रतियां और संतोषजनक पूर्णता के प्रमाण पत्र, विधिवत रूप से सत्यापित, उनके द्वारा किए गए कार्यों की प्रकृति की अपलोड करेगा; प्रमाणित टर्नओवर जो वार्षिक टर्नओवर (बैलेंस शीट द्वारा समर्थित), उनके साथ उपलब्ध जनशक्ति, उनकी योग्यता और क्षेत्र में अनुभव आदि को दर्शाता है। कंपनी / फर्म के मामले में, पंजीकरण प्रमाणपत्र और एसोसिएशन ऑफ एसोसिएशन / पार्टनरशिप डीड की एक सत्यापित प्रति भी सुसज्जित है। निविदा के भाग- II में निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तावित मासिक शुल्क (प्रति माह) दर्शाने वाली वित्तीय बोली होनी चाहिए।

3. Tender documents can be obtained/downloaded on the e-tendering portal i.e. www.eprocure.gov.in/eprocure/app or www.dda.org.in upto last date of submission of tender. Earnest money amounting to **Rs.26,731/-** shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of **"CAU SPORTS " having account No. 0167104000254427 with "IDBI Bank, Friends Colony, New Delhi, (IFSC. IBKL0000167)**. The unique transaction reference of RTGS / NEFT shall have to be uploaded by the tenderer in the e-tendering system by the prescribed date. The DDOs concern will get tender cost / earnest money verified from their banks based on the unique transaction reference no. against each RTGS / NEFT payment before the tenders are opened.
निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि तक ई-टेंडरिंग पोर्टल यानी www.eprocure.gov.in/eprocure/app या www.dda.org.in पर निविदा दस्तावेज प्राप्त / डाउनलोड किए जा सकते हैं। "सीएयू स्पोर्ट्स" के खाते में "आईडीबीआई बैंक, फ्रेंड्स कॉलोनी, नई दिल्ली, (IFSC - IBKL0000167) के साथ खाता संख्या 0167104000254427 पर आरटीजीएस / एनईएफटी के माध्यम से रु। 6,731 / - की कुल राशि जमा होगी। आरटीजीएस / एनईएफटी के अनूठे लेनदेन संदर्भ को निविदाकर्ता द्वारा ई-टेंडरिंग प्रणाली में निर्धारित तिथि तक अपलोड करना होगा। डीडीओ की चिंता को अद्वितीय लेनदेन संदर्भ संख्या के आधार पर अपने बैंकों से सत्यापित निविदा लागत / बयाना प्राप्त होगा। निविदाएं खुलने से पहले प्रत्येक आरटीजीएस / एनईएफटी भुगतान के खिलाफ।
4. The bidder will use one UTR for one work only. In case, it is found that he has used one UTR number for different tenders, all the tenders submitted by him will be rejected and he will be debarred from further tendering in DDA in future."
बोली लगाने वाला केवल एक काम के लिए एक यूटीआर का उपयोग करेगा। मामले में, यह पाया गया है कि उसने अलग-अलग निविदाओं के लिए एक यूटीआर नंबर का उपयोग किया है, उसके द्वारा प्रस्तुत सभी निविदाओं को खारिज कर दिया जाएगा और उसे भविष्य में डीडीए में आगे की निविदा से विस्थापित किया जाएगा। "
5. The intending tenderer should ensure before tendering in DDA that the requisite fee has been already deposited with CRB.
इच्छुक निविदाकर्ता को डीडीए में निविदा से पहले यह सुनिश्चित करना चाहिए कि अपेक्षित शुल्क पहले ही सीआरबी के पास जमा कर दिया गया है।
6. For terms and conditions, eligibility criteria of specialized work, the manner in which earnest money etc., are to be deposited through RTGS mode and other information/instructions, please visit DDA's website <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> or www.dda.org.in. For any assistance on e-tendering please contact concerned Secretary/DDO or **0120-42001 062, 0120-4001 002, 0120-4001 005, 0120-62777 787** or send a mail over to – support-eproc@nic.in.

नियम और शर्तों के लिए, विशेष कार्य की पात्रता मानदंड, जिस तरीके से बयाना आदि, आरटीजीएस मोड और अन्य जानकारी / निर्देशों के माध्यम से जमा किए जाने हैं, कृपया डीडीए की वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> पर जाएं। या www.dda.org.in. ई-टेंडरिंग पर किसी भी सहायता के लिए संबंधित सचिव / डीडीओ या 0120-42001 062, 0120-4001 002, 0120-4001 005, 0120-62777 787 पर संपर्क करें या समर्थन के लिए एक मेल भेजें। - eproc@nic.in

Important terms & conditions for tenderers. Tenderers are required to go through the same before participating in the tender.

निविदाकारों के लिए महत्वपूर्ण नियम और शर्तें। निविदा में भाग लेने से पहले निविदाओं को उसी के माध्यम से जाना आवश्यक है।

1. The unique transaction reference on RTGS against EMD shall be placed online at specified location for tender for the work of above said. First cover containing "Technical Bid" as well as "reference of EMD".
ईएमडी के खिलाफ आरटीजीएस पर अद्वितीय लेन-देन का संदर्भ ऊपर के काम के लिए निविदा के लिए निर्दिष्ट स्थान पर ऑनलाइन रखा जाएगा। पहले कवर में "तकनीकी बोली" के साथ-साथ "ईएमडी का संदर्भ" भी शामिल है।
2. The technical bids shall be opened online at Siri Fort Sports Complex on date 29.03.2019 In the prescribed date & time in the presence of a committee or their representatives by authorized bid openers. Financial bids of only those tenderers shall be opened whose technical bids qualify, at a time and place of which notice will be given. The tenderer technically qualified will be at liberty to be present either in person or through an authorized representative at the time of opening of the financial bids with the Bid Acknowledgement Receipt or they can view the bid opening event online at their remote end.
तकनीकी बोली सिरी फोर्ट स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में दिनांक 29.03.2019 पर ऑनलाइन खोली जाएंगी और निर्धारित बोली ओपनरों द्वारा एक समिति या उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में निर्धारित तिथि और समय में। केवल उन्हीं निविदाकारों की वित्तीय बोलियाँ खोली जाएंगी, जिनकी तकनीकी बोलियाँ एक समय और स्थान पर योग्य होंगी, जिन्हें नोटिस दिया जाएगा। तकनीकी रूप से अर्हता प्राप्त करने वाले व्यक्ति को निविदा में या तो व्यक्तिगत रूप से उपस्थित होना होगा या किसी अधिकृत प्रतिनिधि के माध्यम से बोली स्वीकार करने की रसीद के साथ वित्तीय बोलियाँ खोलने के समय या वे अपने दूरस्थ छोर पर बोली खोलने की घटना को ऑनलाइन देख सकते हैं।
3. The tenderer should furnish required earnest money in the form of RTGS The amount will be retained by DDA as part of security deposit, in case tender is accepted, otherwise it will be refunded. However, no interest shall be payable on the earnest money.
निविदाकर्ता को आरटीजीएस के रूप में आवश्यक बयाना राशि प्रस्तुत करनी चाहिए। यह राशि डीडीए द्वारा सुरक्षा जमा के भाग के रूप में बरकरार रखी जाएगी, यदि निविदा स्वीकार की जाती है, तो इसे वापस कर दिया जाएगा। हालांकि, बयाना राशि पर कोई ब्याज देय नहीं होगा।
4. The tender shall be submitted online in two parts, viz., technical bid and financial bid.
निविदा दो भागों में ऑनलाइन प्रस्तुत की जाएगी, तकनीकी बोली और वित्तीय बोली

Technical Bid

तकनीकी बोली

The Tenderers are required to furnish the following documents in technical bid:-

तकनीकी बोली में निम्नलिखित दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के लिए निविदाएं आवश्यक हैं: -

- i. Scanned copy of Tender Acceptance Letter (To be given on Company Letter Head).
निविदा स्वीकृति पत्र की स्कैन की गई प्रति (कंपनी पत्र प्रमुख को दी जानी चाहिए)।
- ii. Scanned copy of Tender Application Form
निविदा आवेदन पत्र की स्कैन की गई प्रति
- iii. Scanned copy of reference of RTGS/NEFT (EMD).
आरटीजीएस / एनईएफटी (ईएमडी) के संदर्भ की स्कैन की गई कॉपी।

- iv. Scanned copy of PAN No.
पैन नंबर की स्कैन की गई कॉपी
- v. Scanned copy of GST Registration
जीएसटी पंजीकरण की स्कैन की गई कॉपी।
- vi. Scanned copy of ESI, EPF Registration
ईएसआई, ईपीएफ पंजीकरण की स्कैन की गई कॉपी
- vii. Scanned copy of Proof of requisite fee deposited with Contractors Registration Board of DDA.
डीडीए के ठेकेदार पंजीकरण बोर्ड के पास जमा अपेक्षित शुल्क के सबूत की स्कैन की गई कॉपी
- viii. Scanned copy of Turnover Certificate duly certified by Chartered Accountant
चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित टर्नओवर प्रमाणपत्र की स्कैन की गई प्रति
- ix. Scanned copy of satisfactory completion certificates as per NIT condition.
एनआईटी की शर्त के अनुसार संतोषजनक पूर्णता प्रमाणपत्रों की स्कैन की गई कॉपी
- x. Scanned copy of Undertaking on non-judicial stamp paper worth Rs. 50/-.
रुपये के गैर-न्यायिक स्टॉप पेपर पर अंडरटेकिंग की स्कैन की गई कॉपी। 50/-

Any tender found lacking with respect to necessary information and/ or documents and/ or Earnest Money than the Technical bid will not be considered.

किसी भी निविदा में आवश्यक जानकारी और / या दस्तावेजों के संबंध में कमी पाई गई और / या तकनीकी बोली की तुलना में अर्नेस्ट मनी पर विचार नहीं किया जाएगा

Financial Bid

वित्तीय बोली

- i) Schedule of financial bid in the form of BoQ_XXXXX.xls
BoQ_XXXXX.xls के रूप में वित्तीय बोली की अनुसूची

**Sr. AO (Sports), DDA
सीनियर ए.ओ. (खेल), डीडीए**

No. F5 (793)/SSC/DDA/18-19/Elect./275

Dated: 19.03.2019

Copy forwarded to:-

1. Commissioner (Sports)- for kind information please.
आयुक्त (खेल) - कृपया जानकारी के लिए
2. Director (System)-through E-Mail.
निदेशक (सिस्टम) ई-मेल के माध्यम से
3. DDO/SSC/DDA.
डीडीओ / एसएससी / डीडीए
4. All Secretaries of the DDA Sports Complexes with the request to display this N.I.T. at Notice Board of their respective Complexes.
डीडीए स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स के सभी सचिव इस एन.आई. उनके संबंधित कॉम्प्लेक्स के नोटिस बोर्ड पर
5. The Secretary /DDA Contractor's Welfare Association, Barrack No.1, Block-A, Vikas Kuteer, New Delhi.
सचिव / डीडीए ठेकेदार वेलफेयर एसोसिएशन, बैरक नंबर 1, ब्लॉक-ए, विकास कुटर, नई दिल्ली
6. General Secretary, Delhi Contractor's Welfare Association (Regd.), 306, Masjid Moth, NDSE, Part-II, New Delhi-110049
महासचिव, दिल्ली ठेकेदार वेलफेयर एसोसिएशन (रजि), 306, मस्जिद मोठ, NDSE, भाग- II, नई दिल्ली -110049
7. The Secretary /DDA Contractor Associations, E-18, Vikas Kuteer, New Delhi
सचिव / डीडीए ठेकेदार संघ, ई -18, विकास कुटर, नई दिल्ली
8. AE(Elect.)/SSC/DDA
एई (इलेक्ट्रॉनिक) / एसएससी / डीडीए
9. Notice Board/SSC/DDA
नोटिस बोर्ड / एसएससी / डीडीए

**Sr. AO (Sports), DDA
सीनियर ए.ओ. (खेल), डीडीए**